

CAPITULO XI.

Jephte es elegido juez de Israel. Convoca a Israel para la guerra contra los Amonitas, y estando para salir a combatir hace un voto. Vence a sus enemigos; y sacrifica a su hija que sale a recibirle.

1 Fuit illo tempore Iephte Galaadites vir fortissimus atque pugnator, filius mulieris meretricis, qui natus est de Galaad.

2 Habuit autem Galaad uxorem, de qua suscepit filios: qui postquam creverant, eiecerunt Iephte, dicentes: Heres in domo patris nostri esse non poteris, quia de altera matre natus es.

3 Quos ille fugiens atque devitans, habitavit in terra Tob: congregatique sunt ad eum viri inopes, et latrocinantes, et quasi Principem sequebantur.

4 In illis diebus pugnabant filii Ammon contra Israel.

5 Quibus acriter instantibus, perrexerunt maiores natu de Ga-

1 Habia en aquel tiempo un hombre de Galaad¹ llamado Jephte muy esforzado y guerrero, hijo de Galaad, y de una muger ramera².

2 Mas Galaad era casado, y tuvo hijos de su muger: ellos quando fueron grandes, echaron a Jephte de casa, diciendo: No podrás ser heredero de la casa de nuestro padre, porque has nacido de otra madre³.

3 Él huyendo y escondiéndose de ellos⁴, moró en tierra de Tob: y allegáronse unos hombres miserables que vivian de las presas⁵ que hacian, y le seguian como a Caudillo.

4 En aquellos dias peleaban los hijos de Amón contra Israel.

5 Y como estos los estrechasen fuertemente, los Ancianos de Ga-

¹ Por haber nacido en tierra de Galaad, porque su padre se llamaba Galaad; y porque era de la Ciudad de Galaad, como se dice en el Cap. xii.

² MS. 3. *Descarrada*. MS. 7. *Barragana*. FERRAR. *Mesonera*. Los Intérpretes convienen generalmente en que nació de una concubina que mantenía en su casa, y que no había tomado con las formalidades que se usaban entónces con las que eran legítimas o mugeres de segundo orden; y por tanto era espurio. Lo que se insinua bastantemente en el texto Hebréo.

³ De una muger no legítima.

⁴ MS. A. *Y esquivó su compañía*.

⁵ Que estaba pasado el Jordan en la

parte septentrional de la Tribu de Manassés.

⁶ En el Hebréo ni en el Griego no se lee *latrocinantes*: y algunos son de sentir, que sería nota marginal que alguno introduxo en el texto para explicar la palabra *inopes*. No nos acomoda esto, y así nos persuadimos que ellos harían estas presas de los enemigos del Pueblo de Dios, como las hacian David y los que le acompañaban; 1. Reg. xxviii. pues el verbo *latrocinor*, segun estilo de los Escritores antiguos Griegos y Latinos, se aplica tambien en buen sentido a aquellos soldados que entraban a servir sin alguna otra paga que las presas que hacian sobre sus enemigos, que eran los del Estado.

laad, ut tollerent in auxilium sui Iephte de terra Tob:

6 Dixeruntque ad eum: Veni, et esto Princeps noster, et pugna contra filios Ammon.

7 Quibus ille respondit: Nonne vos estis qui odistis me et eiecistis de domo patris mei, et nunc venistis ad me necessitate compulsi?

8 Dixeruntque Principes Galaad ad Iephte: Ob hanc igitur causam nunc ad te venimus, ut proficiscaris nobiscum, et pugnes contra filios Ammon, sisque dux omnium qui habitant in Galaad.

9 Iephte quoque dixit eis: Si vere venistis ad me, ut pugnem pro vobis contra filios Ammon, tradideritque eos Dominus in manus meas, ego ero vester Princeps?

10 Qui responderunt ei: Dominus qui haec audit, ipse mediator ac testis est quod nostra promissa faciemus.

11 Abiit itaque Iephte cum Principibus Galaad, fecitque eum omnis Populus Principem sui. Locutusque est Iephte om-

laad fueron a traer a Jephte de la tierra de Tob para su auxilio:

6 Y dixéronle: Ven, y sé nuestro Caudillo para pelear contra los hijos de Amón.

7 Él les respondió: ¿No sois vosotros los que me aborrecisteis y echasteis de la casa de mi padre¹, y ahora me habeis venido a buscar precisados de la necesidad²?

8 Y respondieron a Jephte los Principes de Galaad: Pues por esta razon venimos ahora a buscarle, para que vengas con nosotros, y peles contra los hijos de Amón, y seas el Caudillo³ de todos los que moran en Galaad.

9 Mas Jephte les dixo: ¿Si verdaderamente habeis venido a buscarme para que pelee en defensa vuestra contra los hijos de Amón, y el Señor me los pusiere en mis manos, seré yo vuestro Príncipe?

10 Ellos le respondieron: El Señor que oye estas cosas, sea el medianero y el testigo de que cumpliremos nuestras promesas⁴.

11 Fué pues Jephte con los principales de Galaad, y todo el Pueblo lo eligió por su Caudillo. E hizo Jephte todas sus protes-

¹ Sus hermanos fueron los que le habían echado; pero aquí se queja de los Magistrados, y les imputa esta accion injusta, porque como tales debian haberla reparado. Puede ser tambien que sus hermanos entraran en el número de estos Jueces o Senadores.

² MS. A. *De la gran prisa*. MS. 7. *Quando estades en afinco*.

³ MS. 7. *E sernos as por Merino*. Lo que es creible servirá para repararte de la injuria que en aquel tiempo te hicimos.

⁴ Genes. xxvi. 27.

⁴ Si el Señor prohibia en su Ley, Deuter. xxiii. 2. que un bastardo fuera admitido en los empleos y cargos públicos; ¿cómo es que estos Ancianos eligieron a Jephte, y le dieron palabra de reconocerle por su Príncipe? Esto fué porque lo hicieron por especial movimiento del Señor, que como dueño y árbitro de la Ley, dispensó en ella, como lo hizo tambien otra vez con Gedeón, con Samuel y Elías dispensando otra Ley, para que pudiesen ofrecerle sacrificio.